

こうほう



こなん

にほんご ばん
やさしい 日本語 版

ねん
2021年

がつごう
5月号



新型コロナウイルスワクチン接種訓練
を行いました



こんげつ ひょうし しんがた せつしゆ くんれん おこな
今月の表紙 新型コロナウイルスワクチン接種訓練を行いました。

こなんし
湖南市 ホームページ も みて ください: <https://www.city.shiga-konan.lg.jp/>



高齢者への新型コロナウイルスワクチン接種を始めました。

4月の終わりごろから、65歳よりうえの高齢者への新型コロナウイルスワクチン接種を、介護施設などに入っている人から始めました。

5月12日からは、介護施設に入っていない高齢者の人の接種を始めます。接種をしたい人は、湖南省からおくられてくる「接種券(クーポン券)」を見て予約して、それぞれの場所で接種を受けてください。

※接種の予約は、はやい人からじゅんばんに受付します。

【5月の接種券(クーポン券)をおくる日(予定)】

85歳よりうえの人 4月27日におくりました。

80歳よりうえの人 5月11日におくる予定です。

75歳よりうえの人 5月18日におくる予定です。

70歳よりうえの人 5月25日におくる予定です。

65歳よりうえの人 6月1日におくる予定です。

【接種場所】

生田病院、ほしやま内科医院、石部診療所、甲西中央クリニック

こうせい駅前診療所、えきまえしんりょうじよなつみしんりょうじよしみんがくしゅうこうりゅうこうせいセンター(サンヒルズ甲西)

【接種をうけるために】

1. 湖南省からおくられた接種券(クーポン券)をもとに、スマートフォン・パソコンを使ってWEBサイトで予約するか、電話で予約してください。

2. 接種券(クーポン券)と一緒に入っているチラシを読んで、先に家で予診票を書いて、持ってきてください。

接種券(クーポン券)と予診票、運転免許証などの身分証明できるものをもって予約した時間に、予約した接種場所で接種を受けてください。

※肩を出しやすい服で きて ください。

コロナ ウイルス ワクチン 接種 で 気 を つける 4 つ の こと

1. 接種券 が 届いた 人 から 予約 できます。病院 に 電話して 予約 することは できません。
2. 予約 した 時間、会場 以外 での 接種 は できません。
予約 した 時間 より 早く 会場 に きて も 中 に 入れ ません。
3. マスク を 着けて、肩 を 出しやすい 服 で 会場 に きて ください。
4. 成人用 肺炎 球菌 ワクチン を 接種 した 人 は、2 週間 の 時間 を あけて ください。

問い合わせ 先：湖南省 新型 コロナ ウイルス ワクチン 接種 コールセンター

TEL : 0570-550-475 (9:00 から 18:00)

電話 が つながらない ときは 下の 番号 に 電話 して ください。

TEL : 0748-76-4770 (平日の 9:00 から 18:00) FAX : 0748-72-1481

東京2020 オリンピック 聖火 リレー が 湖南省市 を 通ります

道を一部止めます

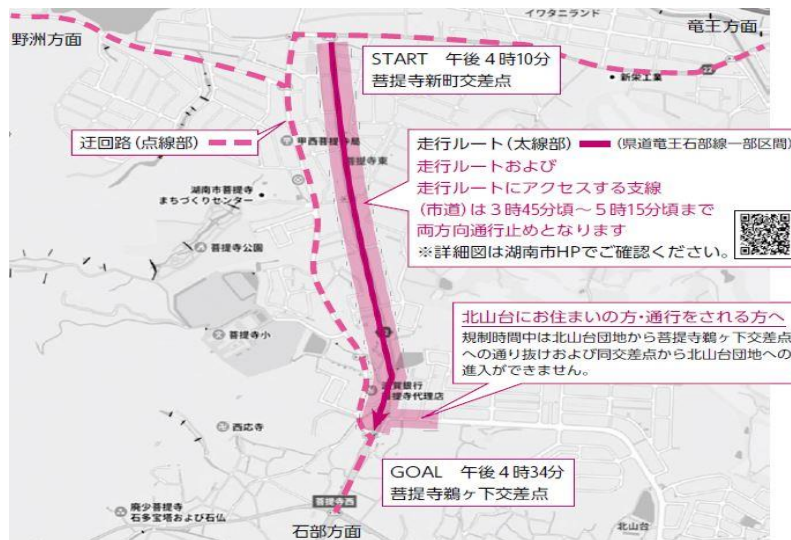
■いつ 5月27日（木曜日）15:45 から 17:15

■どこで 菩提寺 新町 交差点 から 菩提寺 鶴ヶ下 交差点

- ・コースとコースの近くの道では、約1時間、車で通ることができません。
- ・とても混み合うことになるので、その日に車を使うことはできるだけやめてください。
- ・許可をもらわずにコースと会場の近くでドローンなどを使うことはできません。
- ・道を止める時間は状況によって変わることもあります。ご理解とご協力をお願いします。

聖火リレーを見る人へ

- ・コース両側の歩道から見てください。
- ・入ってはいけないところがありますので、スタッフの言うことを聞いてください。
- ・マスクを着けて、間を空けて見るようにしてください。手をたたいて応援してください。



問い合わせ先：生涯学習課〔西庁舎〕

TEL：0748-77-7045 FAX0748-77-4101

出前健康講座をご利用ください

地域包括支援センターでは、地域の要望に応じて、健康づくりや介護予防についての出前健康講座を行っています。

■対象 湖南省に住んでいる65歳よりうえの人で5人以上のグループ

※1グループにつき年2講座まで

■内容 1回1時間ぐらい

専門の講師によるお話（①運動 ②歯の健康 ③食事 ④その他）。

希望の内容を相談してください。

■申し込み方法 開催したい日の2か月前までに申し込み用紙をだしてください。

※開催日は原則平日昼間

問い合わせ先：地域包括支援センター（高齢福祉課）〔保健センター〕

TEL：0748-71-4652 FAX：0748-72-1481

予防注射を受けましょう

ましんふうしん

■だれ

1期 1歳から2歳になるまでの赤ちゃん

2期 2015年4月2日から2016年4月1日までに生まれた子ども

にほんのうえん

日本脳炎

■だれ

1期 6か月から9か月になるまでの子ども

2期 9歳から13歳になるまでの子ども

※2001年4月2日から2009年10月1日生まれの人は打っていない分を受けることができます。詳しくは、保健センターだよりを見てください。

問い合わせ先：健康政策課〔保健センター〕

TEL：0748-72-4008 FAX：0748-72-1481



ほし けんこう てちょう
母子健康手帳をもらうには

へいじつ
平日の9:00から11:30、13:00から16:30に保健センターでもらえます。

さき でんわ よやく き
先に電話で予約してから来てください。

■持ち物 はんこ、妊娠届出書(妊娠がわかたら出す紙・保健センターにもあります)、マイナンバーカード(ないときは、通知カードと本人が確認できるもの(運転免許証、在留カードやパスポートなど))

※妊娠届出書を持っていないときは、子どもが生まれる予定の日を病院の先生に聞いてから来てください。

※代わりの方が保健センターに来るときは委任状、代わりの方のはんこ、運転免許証やパスポートも必要です。

と あ さき けんこう せいさく か けんこう
問い合わせ先: 健康政策課〔保健センター〕
TEL: 0748-72-4008 FAX: 0748-72-1481

にんちしょう ようせいこうぎ
認知症サポーター 養成講座

「認知症になっても安心して暮らせるまち」になるように認知症の病気や対応方法について学ぶ講座です。認知症について理解を深め、認知症の人やその家族の理解者(サポーター)になりませんか。

■対象 市民グループ、企業、学校などだれでも・5人以上のグループ

■時間 1回 1時間半 ぐらい

■教えてくれる人 認知症 キャラバン メイト

■申し込み方法 開催したい日の2か月前までに申し込み用紙をだしてください。

※開催日は原則 平日 9:00 から 16:00

と あ さき ちいき ほうかつ しえん こうれい ふくし か けんこう
問い合わせ先: 地域包括支援センター(高齢福祉課)〔保健センター〕

TEL: 0748-71-4652 FAX: 0748-72-1481

スマホ 活用講座

スマートフォンの 使いかた を 学びます。 申し込み が、必要 です。

■どこで 市民 学習 交流 センター（サンヒルズ甲西）

■いつ 5月 20日（木曜日） と 21日（金曜日） 10:00 から 12:00 まで

■定員 10人 まで

■お金 2回で 2,000円が 必要です

■教えてくれる人 NPO 湖南ネット しが

■申込期限 5月18日（火曜日）

問い合わせ先：市民 学習 交流センター（サンヒルズ甲西）

TEL：0748-75-8190

サンヒルズ ぱそこん 塾

パソコンの 使い方 を 学ぶこと が できます。 簡単な こと から 難しい こと まで 自分
の ペース で できます。パソコン、テキスト は こちらで 準備 します。申し込み は 必要 あり
ません。

■どこで 市民 学習 交流 センター（サンヒルズ甲西）

■いつ 毎週 土曜日

10:00 から 12:00 まで

■お金 1回 700円

■教えてくれる人 NPO 湖南 ネット しが

問い合わせ先：市民 学習 交流 センター（サンヒルズ甲西）





TEL：0748-75-8190

リサイクル プラザ

出す こと が できない ごみ が ある ので、必ず ごみ カレンダー を 見て ください。

5 月 の カレンダー

日	月	火	水	木	金	土
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

-  やす 休み
-  この日 開いています
-  粗大 ごみ を 取り に 行ける 日
-  粗大 ごみ の 申込 締め切りの日

時間 9 : 00 から 16 : 00

(電話 か FAX で 申し込んで ください)

※4月 から 戸別 収集日 が 月曜日に 変わり、締切日 が 木曜日に 変わりました。

問い合わせ 先: リサイクル プラザ

TEL:0748-75-3933 FAX:0748-75-3904

犬 の 登録・狂犬病 予防 注射 は すんでいますか

注射 が まだ の 場合 は 必ず 受けて ください。詳しくは 市の ホームページ を 見て ください。※ 時間 は 変更 する 場合 が あります。

いつ	じかん	どこで
5月18日 (火曜日)	9 : 20 から 9 : 35	保健センター (夏見)
	9 : 50 から 10 : 20	市民学習交流センター (サンヒルズ甲西)
	10 : 35 から 10 : 55	下田まちづくりセンター
	11 : 10 から 11 : 45	三雲まちづくりセンター
5月19日 (水曜日)	9 : 20 から 9 : 40	市役所西庁舎駐車場 (石部保健センター前)
	9 : 50 から 10 : 10	石部南まちづくりセンター
	10 : 20 から 10 : 50	柑子袋まちづくりセンター
	11 : 05 から 11 : 20	北山台自治会館
	11 : 30 から 11 : 45	伊ワタニランド自治会館

問い合わせ 先: 環境政策課 [東庁舎]

TEL:0748-71-2326 FAX:0748-72-2201

いろいろな 相談が できます

消費生活相談

契約のトラブルや借ったお金の返しかたで悩んでいる人は相談してください。

■いつ 月曜日 から 金曜日
(祝日を除く)

9:00 から 15:30

問い合わせ先：消費生活センター
〔東庁舎〕

TEL:0748-71-2360 FAX:0748-72-3788

女性の悩み相談

相談員がいろいろな悩みをききます。相談員は女の人です。前の日までに予約をしてください。

■いつ 5月6日(木曜日)・20日(木曜日)、
6月3日(木曜日)、17日(木曜日)、

14:30 から 16:30 (ひとり 1時間 まで)

■どこで 石部 まちづくり センター

■相談できる人 湖南省に住んでいる女

の人、湖南省の会社で働いている

女の人

※外国語の通訳はできません

問い合わせ先：人権擁護課〔西庁舎〕

TEL: 0748-77-8512 FAX: 0748-77-4101

住民生活相談

生活の中で困ったことがあれば相談してください。

問い合わせ先：福祉政策課〔東庁舎〕

TEL:0748-71-2370 FAX:0748-72-3788

行政相談

国の仕事についての困りごとや相談を受けます。

■いつ 5月20日(木曜日) 13:30 から 16:00

■どこで 社会福祉センター

※外国語の通訳はできません

問い合わせ先：滋賀行政相談センター
〔総務省〕

TEL: 077-523-1100 FAX:077-525-1149

人権なんでも相談

人権擁護委員が相談をききます。生活のなかでの悩みごとや心配ごと、地域や職場でのトラブルや差別などさまざまな相談ができます。無料です。予約はいりません。

■いつ・どこで

○5月7日(金曜日)13:30 から 16:00・石部老人福祉センター

○5月13日(木曜日)13:30 から 16:00・社会福祉センター

※外国語の通訳はできません

問い合わせ先：人権擁護課〔西庁舎〕

TEL: 0748-77-8512 FAX: 0748-77-4101

ちいき そうごう
地域 総合 センター

じんけん そうだん
人権 相談 などが できます。

ちいき じんけん ふくし しみん こうりゅう
●みくも 地域 人権 福祉 市民 交流 セン
ター TEL : 0748-72-3166

FAX : 0748-72-3301

なつみ かいかん
●夏見 会館

TEL・FAX : 0748-72-3083

こうじぶくろ かいかん
●柑子 袋 会館

TEL・FAX : 0748-72-2993

こうりゅう きゅうしょうらいかいかん
●いしべ 交流 センター(旧 松 籟 会館)

TEL・FAX : 0748-77-2972

いわね かいかん
●岩根 会館 TEL・FAX : 72-2292

こ かにい そうごう
子ども 家庭 総合 センター

こそだ しえん こそだ ちゅう
子育て 支援 コンシェルジュ に、子育て 中
の 困りごとや 不安 などの 相談 が でき
ます。

こ かにいそうごう
●いしべ子ども家庭総合センター

いしべほいくえんない
(石部保育園内) TEL:0748-77-8570

こ かにいそうごう
●みくも子ども家庭総合センター

ひらまつ えんない
(平松こども園内) TEL:0748-76-3760

こ かにいそうごう
●いわね子ども家庭総合センター

いわねほいくえんない
(岩根保育園内) TEL:0748-72-7089

こ かにいそうごう
●しもだ子ども家庭総合センター

しもだ えんない
(下田こども園内) TEL:0748-76-3733

きょういく でんわ そうだん
教育 電話 相談

がっこう い なや
学校 に 行きにくい こと で 悩んでいる

しょうがくせい ちゅうがくせい おや そうだん
小学生・中学生 と、親 の 相談
を 受けます。

げつようび きんようび しゅくじつ のぞ
■いつ 月曜日 から 金曜日(祝 日 を 除く)

9:00 から 16:00

きょういく そうだんしつ
ふれあい 教育 相談室

きょういく
[教育 サポートセンター]

TEL・FAX:0748-72-4810

しょうねん なや そうだん
少年 センター 悩み 相談

がっこう かにい せいかつ なや
学校 や 家庭 での 生活 など で 悩んで
いる 中学生・高校生 や 親 の 相談 を
受けています。

げつようび きんようび しゅくじつ
■いつ 月曜日 から 金曜日(祝 日 を 除

く) 9:00 から 16:00

と あ さき しょうねん
問い合わせ 先 : 少年 センター・あすくる

こなん にしちょうしゃ べつむね かい
湖南 [西庁舎 別棟 2階]

TEL : 77-7053 FAX : 77-7059

高齢者・障がい者のための 無料 法律 相談

○弁護士 無料 相談

■いつ 5月13日(木曜日) 13:00 から 16:00

○司法 書士 無料 相談

■いつ 5月27日(木曜日) 13:00 から 16:00

■定員 各相談 3人(ひとり1時間、必ず 予約 してください)

※予約 は 直接 電話 で「ぱんじー」へ。予約 の 時 に 相談 内容 を 聞きます。

問い合わせ 先: NPO法人 甲賀・湖南成年後見センター ぱんじー [甲南第一地域市民センター]

TEL: 0748-86-6161 FAX: 0748-86-6199

就労 相談 (5月)

仕事を 探している 人のための 相談 です。

いつ		どこで
7日(金曜日)	9:30 から 11:30	なつみ かいかん 夏見 会館
12日(水曜日)		ちいき じんけん ふくし しみん こうりゅう みくも 地域 人権 福祉 市民 交流 センター
13日(木曜日)		こうじぶくろ かいかん 柑子袋 会館
14日(金曜日)		いわね かいかん 岩根 会館
18日(火曜日)		しもだ 下田 まちづくりセンター
19日(水曜日)		しみん がくしゅう こうりゅう 市民 学習 交流 センター(サンヒルズ 甲西)
21日(金曜日)		なつみ かいかん 夏見 会館
25日(火曜日)		いしべみなみ 石部南 まちづくりセンター (曜日が変わっています)
26日(水曜日)		ちいき じんけん ふくし しみん こうりゅう みくも 地域 人権 福祉 市民 交流 センター
27日(木曜日)		こうじぶくろ かいかん 柑子袋 会館
28日(金曜日)	いわね かいかん 岩根 会館	

にち きんようび 7日 (金曜日)	13:30 から 15:30	いしべ 交流センター (湖南省 石部西 2-12-6)
にち かようび 11日 (火曜日)		きょうどう ふくし しせつ 共同 福祉 施設 (サンライフ 甲西)
にち きんようび 14日 (金曜日)		ぼだいじ 菩提寺 まちづくり センター
にち かようび 25日 (火曜日)		きょうどう ふくし しせつ 共同 福祉 施設 (サンライフ 甲西)
にち きんようび 28日 (金曜日)		いしべ 交流センター

※5月 から、石部 まちづくり センターの 就労 相談 は、いしべ 交流 センター で
しています。

問い合わせ 先：商工 観光 労政課 [共同 福祉 施設]

TEL : 0748-71-2332 FAX : 0748-72-4820

5月の図書館からののお知らせ



図書館 カレンダー (石部)

[あいている時間] 10:00 から 18:00

がっ 5月							
にちようび 日曜日	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日	どようび 土曜日	
						1	
2	3	4	5	6	7	8	
9	10	11	12	13	14	15	
16	17	18	19	20	21	22	
23	24	25	26	27	28	29	
30	31						

□ : いしべ 石部 図書館 の やす 休み



図書館 カレンダー (甲西)

[あいている時間] 10:00 から 18:00

がっ 5月							
にちようび 日曜日	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日	どようび 土曜日	
						1	
2	3	4	5	6	7	8	
9	10	11	12	13	14	15	
16	17	18	19	20	21	22	
23	24	25	26	27	28	29	
30	31						

○ : こうせい 甲西 図書館 の やす 休み

移動 図書館車「マツゾウくん」5月のスケジュール

いつ	どこで	じかん
にち もくようび 6日 (木曜日)	あほし 保育園 阿星 あかつき 保育園	13:30 から 14:00
	きょうしん いしべみなみ 京進のようちえん HOPPA石部南	14:15 から 14:45

にち きんようび 7日 (金曜日)	ひらまつ えん 平松こども園	13:30 から 14:00
	いわねひがしのうぎょうしゅうらく 岩根東農業集落センター	14:45 から 15:15
にち すいようび 12日 (水曜日)	みくも 三雲 ふれあい センター	13:30 から 14:00
	みくも ほいくえん 三雲くじら保育園	14:15 から 14:45
にち もくようび 13日 (木曜日)	しもだしょうがっこう 下田小学校	12:55 から 13:20
	しもだ 下田 まちづくり センター	13:30 から 14:00
	しもだ えん 下田こども園	14:15 から 14:45
にち きんようび 14日 (金曜日)	みとしょうがっこう 水戸小学校	13:00 から 13:30
	HOPPA こなんみと HOPPA 湖南水戸	13:45 から 14:15
	しみん がくしゅう こうりゅう 市民 学習 交流 センター (サンヒルズ甲西)	14:30 から 15:00
にち すいようび 19日 (水曜日)	ちゅうしゃじょう 駐車場	
	にんてい えん みと ようちえん 認定こども園水戸幼稚園	13:00 から 13:30
	えん しおん園	13:45 から 14:15
にち もくようび 20日 (木曜日)	きたやまだいじちかいかん 北山台自治会館	14:45 から 15:15
	こうじぶくろ 柑子袋まちづくりセンター	11:00 から 11:30
	ぼだいじ にんてい えん 菩提寺くじら認定こども園	14:00 から 14:30
にち きんようび 21日 (金曜日)	ぼだいじ 菩提寺 まちづくり センター	15:00 から 15:30
	いしべほいくえん 石部保育園	14:30 から 15:00
にち どようび 29日 (土曜日)	いしべみなみ 石部南 まちづくり センター	12:00 から 13:00

※ 移動 図書館車 で 借りた 本 は、石部 図書館・甲西 図書館・各まちづくりセンター・市民
学習 交流 センター (サンヒルズ甲西) でも 返せます。

※ 悪い 天気 など で 休む こと も あります。

甲西図書館の予定

おはなしの森

21日（金曜日）10:30 から 10:45 （赤ちゃんとお父さんやお母さんなど）

5月14日（金曜日）から予約することができます。予約は甲西図書館にしてください。先着3組までです。

今月の納税など

5月31日（月曜日）までに払ってください。（口座から引かれる日）

- ・固定資産税
- ・保育料
- ・軽自動車税（種別割）
- ・住宅使用料
- ・介護保険料
- ・水道料金
- ・下水道使用料

広報こなん やさしい 日本語版 の 問い合わせ 先 : 湖南省役所 人権擁護課〔西庁舎〕

TEL : 0748-77-8512 FAX : 0748-77-4101 〒520-3195 湖南省石部中央 1-1-1